

I n h a l t

Vorwort

0. Einleitung

0.1.	Gegenstand, Ziel und Aufbau der Arbeit.....	13
0.2.	Auswahl und Auswertung des Materials.....	17

1. Theoretisch-methodischer Teil

1.1. Linguistischer Rahmen

1.1.1.	Kontrastive Linguistik und Textlinguistik.....	21
1.1.2.	Kohärenz und Kohäsion.....	27
1.1.3.	Textverweis: Substitution oder Deixis?.....	31
1.1.4.	Exkurs: Zum Problem der Artikeläquivalenz.....	40

1.2. Beschreibungskriterien

1.2.1. Verweismodell

1.2.1.1.	Definitheit und Verweismittel.....	46
1.2.1.2.	Verweisrichtungen.....	51
1.2.1.3.	Verweismittel: Extension und Intension.....	52
1.2.1.4.	Verweisform und Bezugselement.....	54
1.2.1.5.	Einbeziehung des textdeiktischen Verweises.....	62

1.2.2. Modell der Verbindung

1.2.2.1.	Zur Bedeutung der Verweisdistanz.....	68
1.2.2.2.	"Ties" bei Halliday und Hasan.....	69
1.2.2.3.	Präzisierung und Erweiterung des Beschreibungsmodells.....	71
1.2.2.4.	Zur Frage der Satzgrenze.....	74

1.2.3.	Referenzmodell	
1.2.3.1.	Vorüberlegungen.....	78
1.2.3.2.	Referenz bei Padučeva und Lyons.....	80
1.2.3.3.	Entwurf eines eigenen Referenzmodells.....	84
1.2.4.	Modell der thematischen Progressionen.....	89

2. Empirischer Teil

2.1.	Probleme bei der Auffindung von Verweisketten...	93
2.2.	Allgemeine Beschreibung der Verweismittel	
2.2.1.	Koreferentieller Verweis	
2.2.1.1.	Zum Bestand der Verweismittel.....	106
2.2.1.2.	Zur textsortenspezifischen Verteilung.....	107
2.2.1.3.	Zur Verteilung auf Distanztypen.....	114
2.2.2.	Textdeiktischer Verweis.....	124
2.3.	Der Gebrauch der Verweismittel	
2.3.1.	Die Nullform.....	127
2.3.2.	Personalpronomina	
2.3.2.1.	Personalpronomina im Nominativ.....	147
2.3.2.2.	Flektierte Personalpronomina.....	154
2.3.3.	Das Demonstrativpronomen <u>ten</u>	
2.3.3.1.	<u>Ten/to</u> in koreferentiellen Verweisen.....	161
2.3.3.2.	<u>To</u> in textdeiktischen Verweisen.....	166
2.3.4.	Nominalgruppen mit Appellativum	
2.3.4.1.	Zum Stellungsverhalten koreferentieller Nominalgruppen mit Appellativum.....	170
2.3.4.2.	Zur inhaltlichen Charakterisierung von kore- ferentiellen Nominalgruppen mit Appellativum....	184
2.3.4.3.	Nominalgruppen mit Appellativum in text- deiktischer Funktion.....	204

2.3.5.	Nominalgruppen mit Eigennamen.....	209
2.3.6.	Appellativische Nominalgruppen mit <u>ten</u>	
2.3.6.1.	Nominalgruppen mit <u>ten</u> und Appellativum in koreferentieller Verwendung.....	217
2.3.6.2.	Nominalgruppen mit <u>ten</u> und Appellativum in textdeiktischer Verwendung.....	225
2.4.	Die deutschen Übersetzungsäquivalente	
2.4.1.	Allgemeiner Überblick.....	229
2.4.2.	Zur Wiedergabe der stark kontextabhängigen Verweismittel.....	233
2.4.3.	Zur Wiedergabe der schwach kontextabhängigen Verweismittel.....	251
3.	Ergebnisse	265
Literaturverzeichnis		
1.	Quellen.....	271
2.	Sekundärliteratur.....	273